



## ELECTRONIC SCALE

**EQM** SERIES

## OWNER'S MANUAL

## BASCULA ELECTRONICA

SERIE **EQM**

## MANUAL DE USUARIO

REVISIÓN: 2.0

### IMPORTANT:

BEFORE OPERATING THIS SCALE, PLEASE READ THIS MANUAL THOROUGHLY.  
ANTES DE OPERAR SU BÁSCULA, FAVOR DE LEER ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE.

CODE/CODIGO:13100123

## INDEX / ÍNDICE

## PAGE / PÁGINA

I.- INTRODUCCION/INTRODUCCIÓN	2
II.-IMPORTANT WARNINGS/ADVERTENCIAS IMPORTANTES	2
III.-NAME AND LOCALIZATION OF PARTS / NOMBRE Y LOCALIZACION DE PIEZAS.	4
FRONT VIEW / PARTES GENERALES.	5
KEYBOARD / TECLADO.	6
GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY) / VISOR GENERAL.	7
IV.-OPERATIONS DESCRIPTION / DESCRIPCION DE OPERACIONES.	7
HOW TO WEIGH A PRODUCT / DESCRIPCION DE OPERACIONES	7
USE OF THE "TARE" / COMO USAR LA "TARA".	7
USE OF THE KEY (ON) / COMO USAR LA TECLA (ON)	8
HOW TO USE THE REFERENCE TO "ZERO" / COMO USAR LA REFERENCIA A "CERO".	8
USE OF THE KEY (OFF) / COMO USAR LA TECLA (OFF)	9
POWER OFF TIMER FUNCTION / FUNCION DE APAGADO AUTOMÁTICO.	9
USE OF THE BATTERY / USO DE LA BATERIA	9
LOW BATTERY INDICATOR / INDICADOR DE BAJA BATERIA.	10
CONNECTION TO THE CAR'S CIGARETTE LIGHTER (OPCIONAL) /	10
CONECTOR PARA EL CARRO (OPCIONAL).	10
COUNTERS VERIFICATION FUNCTION / VERIFICACIÓN DE CONTADORES.	11
HOW TO ACCESS THE COUNTERS / COMO ENTRAR A LOS CONTADORES.	12
V.-OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR ON THE SCALE /	12
OTROS MENSAJES IMPORANTES QUE APARECEN EN LA BASCULA.	12
VI.-MAINTENANCE AND CLEANING / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.	13
VII.-TROUBLESHOOTING GUIDE / GUÍA PARA LOCALIZACIÓN DE AVERIAS.	14
VIII.-TECNICAL SPECIFICATIONS/ ESPECIFICACIONES TECNICAS	15



WARNING: THE TURRET DISPLAY OF YOUR SCALE SHOULD BE USED ONLY WITH THE PLATFORM INCLUDED, NOT BE INTERCHANGED WITH ANOTHER. BE SURE THE TURRET DISPLAY HAVE THE SAME SERIAL NUMBER THAT THE PLATFORM. IF THE SERIAL NUMBERS ARE NOT THE SAME YOUR SCALE WILL NOT OPERATE. APPROPRIATELY. ADVERTENCIA: EL MÓDULO DE SU BÁSCULA SOLO DEBE SER USADO CON LA PLATAFORMA INCLUIDA, NO SE DEBE INTERCAMBIAR CON OTRA. ASEGÚRESE DE QUE EL MÓDULO TENGA EL MISMO NÚMERO DE SERIE QUE LA PLATAFORMA, SI LOS NÚMEROS DE SERIE NO SON IGUALES, SU BÁSCULA NO FUNCIONARÁ ADECUADAMENTE.

-1-

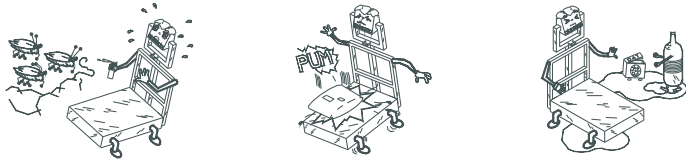
## I.-INTRODUCTION/INTRODUCCIÓN

DEAR CUSTOMER: WE APPRECIATE THAT YOU HAVE CHOSEN THIS PRODUCT WE ASSURE YOU THAT YOU WILL GET THE MAXIMUM SATISFACTION OF THE NEW ACQUISITION FOR YOUR BUSINESS. WE SUGGEST YOU TO READ CAREFULLY THIS MANUAL AND MAKE SURE TO KEEP IT AT HAND FOR LATER CONSULTATIONS.	ESTIMADO CLIENTE: LE AGRADECEMOS SU PREFERENCIA, NOSOTROS LE ASEGURAMOS QUE OBTENDRÁ LA MÁXIMA SATISFACCIÓN DE SU NUEVA ADQUISICIÓN PARA SU NEGOCIO. SUGERIMOS QUE LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE, Y ASEGÚRARSE DE TENERLO A MANO PARA PRÓXIMAS CONSULTAS.
NOTE: ALL THE EXAMPLES IN THIS MANUAL WERE PERFORMED IN AN EQM-200/400 SCALE MODEL.	NOTA: TODOS LOS EJEMPLOS EN ESTE MANUAL FUERON DESARROLLADOS EN UNA BÁSCULA EQM-200/400.

## II. - IMPORTANT WARNINGS / ADVERTENCIAS IMPORTANTES

1. - IN CASE YOU HAVE A PROBLEM WITH THE SCALE, FIRST READ THE WARRANTY CONDITIONS.	2. - DO NOT OPEN THE SCALE ON YOUR OWN.YOUR WARRANTY WILL BE CANCELED.	3. - "NEVER" PRESS THE KEYBOARD WITH OBJECTS SUCH AS PENCILS, PENS, KNIFES, ETC.
1.- EN CASO DE TENER PROBLEMAS CON LA BÁSCULA, PRIMERO LEA LAS CONDICIONES DE GARANTÍA.	2.- NO ABRA LA BÁSCULA POR SU CUENTA. SU GARANTÍA SERA CANCELADA.	3.- NUNCA PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS TALES COMO LAPICES, PLUMAS, NAVAJAS, ETC.
4. - USE A VAC OUTLET EXCLUSIVE FOR THE SCALE.AVOIDING OVERLOAD OR VOLTAGE VARIATIONS.	5. - "NEVER" WASH THE SCALE USING A FLOW OF WATER. THIS CAN DAMAGE THE ELECTRONIC COMPONENTS. FOR MORE INFORMATION READ "MAINTENANCE AND CLEANING" SECTION.	9. - DO NOT PLACE FANS OR HEATERS DIRECTED TOWARDS THE SCALE.
4.- UTILICE UN CONTACTO EXCLUSIVO PARA LA BASCULA, EVITANDO ASÍ, UNA SOBRECARGA O VARIACIONES DE VOLTAJE	5.- NUNCA LAVE LA BÁSCULA UTILIZANDO UN CHORRO DE AGUA. ESTO PODRÍA DAÑAR LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS. PARA MAYOR INFORMACIÓN LEA LA SECCIÓN DE "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".	10. - DO NOT PLACE THE SCALE WHERE THERE IS A LOT OF MOISTURE AND/OR DUST.

-2-



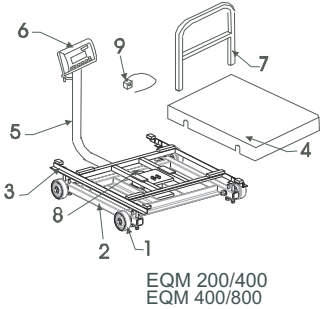
6. - PROTECT THE SCALE FROM INSECTS (MAINLY FROM ROACHES) THEY CAN SERIOUSLY DAMAGE ELECTRONIC COMPONENTS. USE SOLID PRODUCTS AGAINST ROACHES.	7. - DO NOT DROP OR HIT THE SCALE WITH THE PRODUCT TO BE WEIGHED BECAUSE AS TIME GOES BY IT WILL DAMAGE THE WEIGHTSENSOR.	8. - DO NOT USE SOLVENTS OR DETERGENTS FOR CLEANING ONLY USE DAMP RAG.
6.- PROTEJA SU BASCULA DE LOS INSECTOS (PRINCIPALMENTE DE LAS CUCARACHAS) PUEDEN DAÑAR LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS. UTILICE PRODUCTOS SÓLIDOS CONTRA CUCARACHAS.	7.- NO DEJE CAER O GOLPEE LA BASCULA CON EL PRODUCTO A SER PESADO PORQUE CON EL PASO DEL TIEMPO LA CELDA DE CARGA PODRÍA DAÑARSE.	8.- NO UTILICE SOLVENTES O DETERGENTES PARA LA LIMPIEZA SOLAMENTE UTILICE UN TRAPO HÚMEDO.
9. - DO NOT PLACE FANS OR HEATERS DIRECTED TOWARDS THE SCALE.	10. - DO NOT PLACE THE SCALE WHERE THERE IS A LOT OF MOISTURE AND/OR DUST.	11. - ONLY AUTHORIZED AND QUALIFIED PERSONNEL SHOULD CHECK AND REPAIR YOUR SCALE.
9.- NO COLOCAR ABANICOS O CALENTADORES DIRECTAMENTE HACIA LA BÁSCULA.	10.- NO COLOCAR LA BASCULA EN LUGARES DONDE HAYA MUCHA HUMEDAD Y/O POLVO.	11.- SOLAMENTE PERSONAL AUTORIZADO Y CALIFICADO DEBERÁ CHECAR Y REPARAR SU BÁSCULA.

-3-

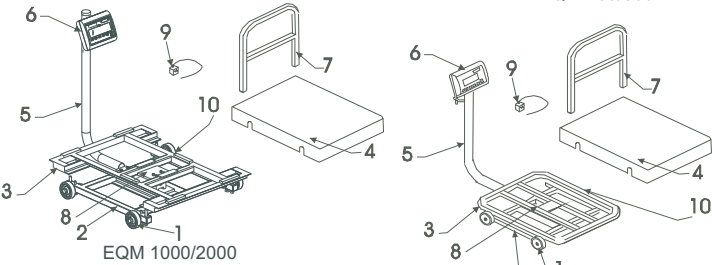
## III. - NAME AND LOCATION OF PARTS / NOMBRE Y LOCALIZACION DE PIEZAS

### FRONT VIEW / PARTES GENERALES

- 1.- WHEELS/RUEDAS
- 2.- BASE/BASE.
- 3.- PLATE HOLDER/PORTA PLATO.
- 4.- PLATE/PLATO
- 5.- TURRET/TORRETA.
- 6.- TURRET DISPLAY/MODULO.
- 7.- PROTECTION FENCE/BARANDAL.
- 8.- WEIGHT SENSOR/CELDA.
- 9.- AC/DC POWER SUPPLY/ELIMINADOR DE BATERIAS
- 10.- BUBBLE LEVEL/NIVEL DE BURBUJA (ONLY USA/SOLO USA)

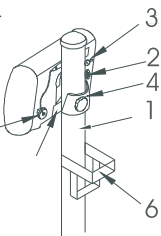


EQM 200/400  
EQM 400/800



EQM 1000/2000

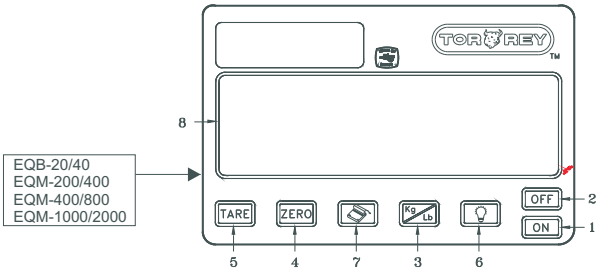
- 1.- TURRET/TORRETA.
- 2.- OUTPUT FOR THE INTERFASE (OPTIONAL). SALIDA DE INTERFASE (OPCIONAL)
- 3.- JACK INPUT 9 VDC/ JACK ENTRADA DE 9VDC.
- 4.- INDICATOR HOLDER /SOPORTE DE MÓDULO
- 5.- LOAD CELL INPUT/ ENTRADA DE CELDA
- 6.- AC/DC POWER SUPPLY HOLDER/ SUJETADOR DEL ELIMINADOR DE BATERIA.



EQM

-4-

## KEYBOARD / TECLADO

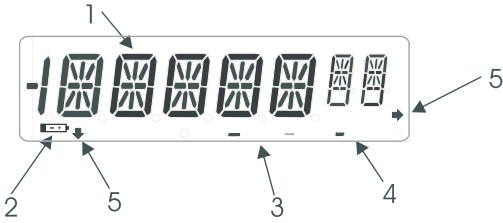


EQB-20/40  
EQM-200/400  
EQM-400/800  
EQM-1000/2000

1.- KEY (ON): WHEN YOU PRESS THE KEY (ON) THE SCALE TURNS ON.	1.- TECLA (ON): CUANDO PRESIONE LA TECLA (ON) LA BÁSCULA SE PRENDE.
2.- KEY (OFF): WHEN YOU PRESS THE KEY (OFF) THE SCALE TURNS OFF.	2.-TECLA (OFF): CUANDO PRESIONE LA TECLA(OFF) LA BÁSCULA SE APAGA.
3.- KEY (Z): WHEN YOU PRESS THIS KEY (Z) YOU CHANGE THE UNITS OF THE SCALE FROM KILOGRAMS TO POUNDS AND VICE VERSA.	3.- TECLA (Z): CUANDO PRESIONE ESTA TECLA (Z) SE CAMBIAN LAS UNIDADES DE LA BASCULA, DE KILOGRAMOS A LIBRAS Y VICE VERSA.
4.- KEY (0): WHEN YOU PRESS THIS KEY (0) THE SCALE STARTS WITH ZEROS.	4.- TECLA (0): CUANDO PRESIONE ESTA TECLA (0) LA BÁSCULA EMPIEZA EN CEROS.
5.- KEY (T): WHEN YOU PRESS THIS KEY (T) YOU ELIMINATE ANY CONTAINER'S WEIGHT THAT YOU DO NOT WISH TO CONSIDER DURING A TRANSACTION (FOR EXAMPLE: BOXES, BAGS, BOTTLES, ETC.).	5.- TECLA (T): CUANDO PRESIONE ESTA TECLA (T) SE ELIMINA EL PESO DE CUALQUIER RECIPIENTE QUE NO DESEE CONSIDERAR DURANTE UNA TRANSACCIÓN (POR EJ. CAJAS, BOLSAS, BOTELLAS, ETC.).
6.- KEY (L): THIS KEY IS USED TO TURN ON AND TURN OFF THE BACKLIGHT.	6.- TECLA (L): ESTA TECLA SIRVE PARA PRENDER Y APAGAR LA LUZ DEL DISPLAY.
7.- KEY (P): THIS KEY IS USED TO SEND INFORMATION TO A PRINTER (OPTIONAL).	7.- TECLA (P): ESTA TECLA ES USADA PARA MANDAR INFORMACIÓN A UNA IMPRESORA (OPCIONAL).
8.- "GENERAL VIEW FINDER": USED TO INDICATE THE WEIGHT OF THE PRODUCT.	8.- "VISOR GENERAL": USADO PARA INDICAR EL PESO DEL PRODUCTO.

-5-

## GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY) / VISOR GENERAL



1.- "ALPHANUMERIC" INDICATOR: SHOWS THE PRODUCT'S WEIGHT IN POUNDS AND KILOGRAMS WHEN THIS HAPPENS, THE SYMBOL "kg" OR "Lb" APPEARS IN THE INDICATOR (1). THE ALPHANUMERIC INDICATOR CAN SHOW THE FOLLOWING READINGS:	1.- INDICADOR "ALFANUMÉRICO": MUESTRA EL PESO DEL PRODUCTO EN LIBRAS O KILOGRAMOS, CUANDO ESTO SUCEDE EL SÍMBOLO "kg" O "Lb" APARECE EN EL INDICADOR (1). EL INDICADOR ALFANUMÉRICO PUEDE MOSTRAR LOS SIGUIENTES MENSAJES:
"kg" OR "Lb" IS SHOWN WHEN THE SCALE IS READY TO WEIGHT PRODUCTS.	ES MOSTRADO CUANDO LA BÁSCULA ESTÁ LISTA PARA PESAR PRODUCTOS.
OVRLoad IS SHOWN WHEN THERE IS AN OVERWEIGHT ON THE SCALE.	SE MUESTRA CUANDO SE HA EXCEDIDO LA CAPACIDAD MÁXIMA DE LA BASCULA.
NEG. IS SHOWN WHEN THERE IS A NEGATIVE WEIGHT.	SE MUESTRA CUANDO HAY UN PESO NEGATIVO.
LOWbAT. IS SHOWN WHEN THE BATTERY DOES NOT HAVE ENOUGH ENERGY.	SE MUESTRA CUANDO LA BATERÍA NO TIENE SUFICIENTE ENERGÍA.
HELP IS SHOWN WHEN YOU TURN ON THE SCALE WITH AN EXCESSIVE WEIGHT.	SE MUESTRA CUANDO SE ENCIENDE LA BÁSCULA CON UN PESO EXCESIVO.
UNLoad IS SHOWN WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITHOUT THE PLATE.	SE MUESTRA CUANDO LA BÁSCULA SE ENCIENDE SIN EL PLATO.
2.- (LOW BATTERY) INDICATOR: IS SHOWN WHEN THE ENERGY OF THE BATTERY IS TOO LOW, THIS INDICATOR TURNS ON TO TELL US THAT IT IS NECESSARY TO RECHARGE IT.	2.- (BATERÍA BAJA) INDICADOR DE BAJA BATERÍA ES MOSTRADO CUANDO LA ENERGÍA DE LA BATERÍA ES BAJA, ESTE SE ENCIENDE PARA ADVERTIRNOS QUE ES NECESARIO RECARGAR LA BATERÍA.
3.- "ZERO" INDICATOR : THESE REFERENCES TO ZERO INDICATE THAT THE SCALE IS READY TO START WEIGHTING PRODUCTS. THE ZERO INDICATOR DISAPPEARS WHEN A LOAD IS PLACED ON THE SCALE.	3.- INDICADOR "CERO": ESTA REFERENCIA A CERO INDICA QUE LA BÁSCULA ESTÁ LISTA PARA PESAR PRODUCTOS. EL INDICADOR DE CERO DESAPARECE CUANDO SE PONE UNA CARGA EN LA BÁSCULA.
4.- "NET" INDICATOR: INDICATES THAT THE "TARE" FUNCTION HAS BEEN ACTIVATED. THE READINGS SHOWN CORRESPOND TO THE NET WEIGHT.	4.- INDICADOR "TARA": INDICA QUE LA FUNCIÓN "TARA" HA SIDO ACTIVADA. LA LECTURA DE PESO CORRESPONDE AL PESO NETO.
5.- "AC/DC" POWER SUPPLY INDICATOR: WHEN THE AC/DC POWER SUPPLY IS CONNECTED TO THE SCALE THIS INDICATOR TURNS ON.	5.- INDICADOR DE CORRIENTE ALTERNA: CUANDO EL ELIMINADOR DE BATERÍAS ES CONECTADO SE ENCIENDE ESTE INDICADOR.

-6-

## IV.- OPERATION'S DESCRIPTION / DESCRIPCION DE OPERACIONES

HOW TO WEIGHT A PRODUCT TURN YOUR SCALE ON PRESSING THE (ON) KEY. YOU WILL SEE THAT A COUNTDOWN SEQUENCE STARTS IN THE GENERAL VIEW FINDER. AT THE END OF THIS COUNTDOWN SEQUENCE, THE VIEW FINDER WILL BE IN "ZEROS". AT THIS MOMENT THE SCALE IS READY TO WEIGHT.	CÓMO PESAR UN PRODUCTO ENCIENDA LA BÁSCULA PRESIONANDO LA TECLA (ON). INICIARÁ UNA CUENTA REGRESIVA EN EL VISOR GENERAL. AL TERMINAR ESTA SECUENCIA REGRESIVA EL VISOR GENERAL ESTÁ EN CEROS, EN ESTE MOMENTO LA BASCULA ESTÁ LISTA PARA PESAR.
THEN PLACE THE PRODUCT TO WEIGHT ON THE PLATE AND YOU WILL SEE THE WEIGHT IN THE ALPHANUMERIC INDICATOR. THE "kg" or "Lb" SYMBOL WILL APPEAR IN THE INDICATOR. FOR EXAMPLE, IF YOU PLACE A PRODUCT WHOSE WEIGHT IS 160 POUNDS, YOU WILL SEE THE FOLLOWING:	LUEGO COLOQUE EL PRODUCTO A PESAR EN EL PLATO Y VERAS EL PESO EN EL INDICADOR ALFANUMÉRICO. EL SÍMBOLO "kg" O "Lb" APARECERÁ EN EL INDICADOR. POR EJEMPLO: SI SE COLOCA UN PRODUCTO QUE PESA 160 LIBRAS, EL VISOR MOSTRARÁ:
HOW TO USE THE "TARE" WHEN YOU WISH TO WEIGHT A PRODUCT IN A CONTAINER AND YOU DO NOT WANT TO CONSIDER THE CONTAINER'S WEIGHT DURING THE OPERATION, YOU CAN USE THE "TARE" FUNCTION. TO USE THIS FUNCTION, FOLLOW THESE STEPS: SUPPOSE YOU ARE GOING TO WEIGHT 10 POUNDS OF SOME PRODUCT IN A CONTAINER THAT WEIGHT 20 POUNDS. 1.- PLACE THE EMPTY CONTAINER ON THE SCALE.	CÓMO UTILIZAR LA "TARA" CUANDO DESEE PESAR UN PRODUCTO EN UN RECIPIENTE Y NO DESEA CONSIDERAR EL PESO DE ESTE DURANTE UNA OPERACIÓN, PUEDE UTILIZAR LA FUNCIÓN DE "TARA". PARA UTILIZAR ESTA FUNCIÓN SIGUA ESTOS PASOS: SUPONGAMOS QUE SE VA A PESAR 10 LIBRAS DE ALGÚN PRODUCTO EN UN RECIPIENTE QUE PESA 20 LIBRAS. 1.- COLOQUE EL RECIPIENTE VACÍO SOBRE LA BÁSCULA.
2.- PRESS THE KEY.AFTER SOME SECONDS THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:	2.- PRESIONE LA TECLA . DESPUÉS DE VARIOS SEGUNDOS EL VISOR GENERAL MOSTRARÁ:
3.- PUT THE PRODUCT INSIDE THE CONTAINER AND THE SCALE SHOWS ONLY THE WEIGHT OF THE PRODUCT WITHOUT THE CONTAINER'S WEIGHT. NOTICE THAT WHEN YOU REMOVE THE CONTAINER A NEGATIVE NUMBER (WEIGHT OF CONTAINER) APPEARS IN THE GENERAL VIEW FINDER.	COLOQUE EL PRODUCTO DENTRO DEL RECIPIENTE Y LA BÁSCULA MOSTRARÁ SOLO EL PESO DEL PRODUCTO SIN EL PESO DEL RECIPIENTE. NOTECHE QUE CUANDO SE REMUEVE EL RECIPIENTE UN NÚMERO NEGATIVO (PESO DEL RECIPIENTE) APARECE EN EL VISOR GENERAL.

-7-



IT IS IMPORTANT TO MENTION THAT THIS FUNCTION IS SUBTRACTIVE. FOR EXAMPLE, IF WE HAVE A CONTAINER THAT WEIGHT 20 POUNDS, THE SCALE WILL ONLY BE ABLE TO WEIGHT UP TO 20 POUNDS OF PRODUCT TO COMPLETE THE MAXIMUM CAPACITY.TO CANCEL THE TARE FUNCTION JUST PRESS THE KEY AND THE SCALE WILL RETURN TO THE NORMAL FUNCTION. THE NET SYMBOL WILL DISAPPEAR.

THE TWO FOLLOWING OBSERVATIONS ARE ESPECIALLY IMPORTANT.  
A) WHEN THERE IS NO WEIGHT ON THE SCALE (CONTAINER) YOU CAN NOT ACTIVATE THE "TARE" FUNCTION.  
B) WHEN A CONTAINER IS "TARED", BUT WHEN YOU REMOVE IT FROM THE PLATE AND YOU REMOVE A LARGER WEIGHT THAN THE CONTAINER, (GREASE, REMAINING OF A PRODUCT, ETC.), OR WHEN THE PLATE IS SLIGHTLY LIFTED WITH YOUR HAND. "NEG" (NEGATIVE) WILL APPEAR.

ES IMPORTANTE MENCIONAR QUE ESTA FUNCIÓN ES SUBSTRACTIVA. POR EJEMPLO: SI TENEMOS UN RECIPIENTE QUE PESA 20 LIBRAS, LA BÁSCULA SOLAMENTE PODRÁ PESAR HASTA 20 LIBRAS DE PRODUCTO PARA COMPLETAR LA CAPACIDAD MÁXIMA, PARA CANCELAR LA FUNCIÓN DE TARA SOLO PRESIONE LA TECLA Y LA BÁSCULA RETORNARA A FUNCIÓN NORMAL. EL SÍMBOLO NET DESAPARECERÁ.

LAS SIGUIENTES DOS OBSERVACIONES SON DE ESPECIAL IMPORTANCIA:  
A) CUANDO NO HAY PESO SOBRE LA BÁSCULA (RECIPIENTE) NO SE PUEDE ACTIVAR LA FUNCIÓN DE TARA.  
B) CUANDO UN RECIPIENTE ES TARADO, Y AL MOMENTO DE RETIRARLO SE REMUEVE UN PESO MAYOR AL DEL RECIPIENTE (GRASA, O RESIDUOS DE PRODUCTO, ETC.) O CUANDO EL PLATO ES LEVANTADO UN POCO EL MENSAJE "NEG" (NEGATIVO) APARECERÁ.

NEG

NET

WHEN THIS HAPPENS :  
a)RELEASE THE PLATE IF YOU ARE HOLDING IT  
b) IF THE ALARM CONTINUES, TURN OFF THE SCALE AND TURN IT ON AGAIN.

CUANDO ESTO PASA :  
a) SUELTE EL PLATO SI LO ESTAS SOSTENIENDO.  
b) SI LA ALARMA CONTINÚA, APAGUE LA BÁSCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.

HOW TO USE THE KEY.

CÓMO USAR LA TECLA

IF THE SCALE IS IN THE "lb" MODE AND YOU PUT ON THE SCALE A PRODUCT THAT WEIGHTS 160 POUNDS YOU WILL SEE THE FOLLOWING IN THE VIEW FINDER.

SI LA BÁSCULA ESTA EN EL MODO "lb" Y COLOCA SOBRE LA BÁSCULA UN PRODUCTO QUE PESA 160 LIBRAS, EN EL VISOR GENERAL SE VERÁ DE LA SIGUIENTE MANERA:

16000 lb

BUT IF YOU PRESS THE KEY THE SCALE WILL CHANGE TO kg MODE AND YOU WILL SEE THE FOLLOWING IN THE VIEW FINDER

PERO SI PRESIONA LA TECLA LA BÁSCULA CAMBIARÁ AL MODO "kg" Y EL VISOR GENERAL MOSTRARÁ LO SIGUIENTE:

7265KG

NOTE: IF YOU TURN OFF THE SCALE AND IT WAS IN THE kg MODE, AND YOU TURN ON THE SCALE AGAIN IT WILL RETURN IN THE kg MODE.

NOTA: SI LA BÁSCULA ES APAGADA Y SE OPERABA EN EL MODO "kg", CUANDO SE ENCIENDA LA BÁSCULA ESTE VOLVERA EN EL MODO "kg".

-8-

V-OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR IN THE SCALE / OTROS MENSAJES IMPORTANTES QUE APARECEN EN LA BÁSCULA

OVERLOAD

THIS MESSAGE INDICATES THAT A WEIGHT THAT EXCEEDS THE MAXIMUM CAPACITY HAS BEEN PLACED ON THE SCALE. TO CORRECT THIS, SIMPLY REMOVE THE OVER WEIGHT.

ESTE MENSAJE INDICA QUE EL PESO PUESTO EN EL PLATO DE LA BÁSCULA A EXCEDIDO LA CAPACIDAD MÁXIMA. PARA CORREGIR ESTO, SIMPLEMENTE REMUEVA EL SOBRE PESO.

HELP

THIS MESSAGE APPEARS IN TWO DIFFERENT SITUATIONS:  
  
A) WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITH AN EXCESSIVE WEIGHT ON THE PLATE (OVER 200 KILOGRAMS OR 400 POUNDS FOR AN EQM 200/400 MODEL). TO CORRECT THIS SITUATION REMOVE THE WEIGHT THAT IS ON THE SCALE, TURN OFF THE SCALE AND THEN TURN IT ON AGAIN.  
B) WHEN THE SCALE WAS HANDLED ROUGHLY AND/OR GOT HITTED DURING THE SHIPMENT, WHICH CAUSED IRREVERSIBLE DAMAGES IN OPERATION. IN THIS CASE CALL YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.

ESTE MENSAJE APARECE EN DOS OCASIONES DIFERENTES:  
  
A) CUANDO LA BÁSCULA ES ENCENDIDA CON PESO EXCESIVO SOBRE EL PLATO (ARRIBA DE 200 KILOGRAMOS O 400 LIBRAS PARA EL MODELO EQM 200/400). PARA CORREGIR ESTA SITUACIÓN REMUEVA EL PESO QUE ESTÁ EN LA BÁSCULA, APÁGUELA Y VUELVA A ENCENDERLA.  
B) CUANDO LA BÁSCULA FUE MANEJADA CON RUDESA Y/O FUE GOLPEADA DURANTE SU TRASLADO, LO CUAL LE CAUSO UN DAÑO IRREVERSIBLE EN SU OPERACIÓN. EN ESTOS CASO LLAME A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

NEG

THIS MESSAGE INDICATES A NEGATIVE WEIGHT, THIS COULD HAPPEN IF YOU LIFT OR REMOVE THE SCALE'S PLATE. TO CORRECT THESE PUT THE PLATO BACK IN ITS PLACE AND PRESS THE KEY OR TURN THE SCALE OFF AND THEN TURN IT ON AGAIN.

ESTE MENSAJE INDICA UN PESO NEGATIVO, ESTO PUEDO SER OCASIONADO SI SE LEVANTA EL PLATO. PARA CORREGIR ESTO PONGA EL PLATO EN SU LUGAR Y PRESIONE LA TECLA O APAGUE LA BÁSCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.

-12-

HOW TO USE THE KEY

WHEN YOU DO NOT HAVE ENOUGH LIGHT YOU CAN USE THE BACKLIGHT TO IMPROVE THE READABILITY OF THE DATA ON DISPLAY. TO TURN ON AND TURN OFF THE BACKLIGHT JUST PRESS THE KEY.

CÓMO UTILIZAR LA TECLA

CUANDO NO HAYA SUFICIENTE LUZ SE PUEDE UTILIZAR LA LUZ DEL DISPLAY PARA MEJORAR LA LECTURA DE LOS DATOS DEL DISPLAY. PARA ENCENDER Y APAGAR LA LUZ DEL DISPLAY SOLO PRESIONE LA TECLA FOCO

POWER OFF TIMER FUNCTION

THIS FUNCTION IS PERMANENTLY ACTIVATED WHEN THE SCALE IS ON, AND ONLY WHEN YOU DO NOT HAVE THE AC/DC POWER SUPPLY CONNECTED TO THE SCALE. WHEN YOU DO NOT USE THE SCALE FOR A PERIOD OF TIME APPROXIMATE TO 15 MINUTES, IT WILL AUTOMATICALLY TURN OFF. TO TURN ON THE SCALE AGAIN, JUST PRESS THE KEY ON.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO.

LA FUNCIÓN ESTA ACTIVADA PERMANENTEMENTE CUANDO LA BÁSCULA ESTA ENCENDIDA SIN EL ELIMINADOR DE BATERÍAS, CUANDO LA BÁSCULA NO SE USA DURANTE UN PERIODO APROXIMADO A 15 MINUTOS, AUTOMÁTICAMENTE SE APAGARA, PARA ENCENDER LA BÁSCULA DE NUEVO SOLAMENTE PRESIONE LA TECLA ON.

THE POWER OFF TIMER FUNCTION PERMIT YOU TO SAVE ELECTRICITY AND AVOID CONSTANT BATTERY RECHARGE.

ESTA FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO PERMITE AHORRAR ENERGÍA Y EVITAR CONSTANTES RECARGAS DE BATERÍA.

USE OF THE BATTERY

THE SCALE CAN OPERATE WITH AN AC/DC POWER SUPPLY OR WITH A BATTERY (6 VOLT INCLUDED). THE BATTERY IS RECHARGEABLE USING THE AC/DC POWER SUPPLY AND THE PROCEDURES IS THE FOLLOWING.  
  
NOTE: BEFORE TO OPERATE THE SCALE YOU MUST TO RECHARGE THE BATTERY DURING 15 HOURS.  
  
**RECHARGE:**TO MAKE THIS OPERATION, JUST CONNECT THE SCALE TO AC/DC POWER SUPPLY FOR A PERIOD OF TIME APPROXIMATE TO 15 HOURS WITH THE SCALE TURNED OFF. WHEN YOU RECHARGE THE BATTERY FOR SOME HOURS, BUT THE BATTERY CAN NOT GET ENOUGH CHARGE TO TURN ON THE SCALE, THEN YOU MUST CHANGE THE BATTERY BY A NEW ONE. IN THIS CASE YOU CAN CONTACT TO YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.

USO DE LA BATERÍA

LA BÁSCULA PUEDE OPERAR CON ELIMINADOR DE BATERÍAS O CON BATERÍA (6V INCLUIDA). LA BATERIA ES RECARGABLE UTILIZANDO EL ELIMINADOR DE BATERÍAS Y EL PROCEDIMIENTO ES EL SIGUIENTE:  
  
NOTA: ANTES DE OPERAR LA BÁSCULA SE DEBE RECARGAR LA BATERÍA DURANTE 15 HORAS.  
  
**RECARGA:**PARA REALIZAR ESTA OPERACION, SOLO CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERÍAS A LA BÁSCULA DURANTE UN TIEMPO DE 15 HORAS APROXIMADAMENTE CON LA BÁSCULA APAGADA.  
  
SI RECARGA LA BATERIA POR ALGUNAS HORAS PERO ESTA NO OBTIENE SUFICIENTE ENERGÍA PARA ENCENDER LA BÁSCULA, ENTONCES SE DEBERA DE CAMBIAR LA BATERIA POR UNA NUEVA. EN ESTE CASO CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

-9-

THE CHARGE CAPACITY OF THE RECHARGEABLE BATTERY IN THIS SCALE DECREASES ACCORDING TO THE NUMBER OF CHARGE/DISCHARGE CYCLES, THIS CAUSES THAT THE SERVICE LIFE IS REDUCED TO 1000 CYCLES. FOR THIS REASON THE WARRANTY PERIOD FOR THE BATTERY IS LIMITED TO SIX MONTHS AFTER THE PURCHASE DATE OF THE SCALE.

LA CAPACIDAD DE CARGA DE LA BATERÍA RECARGABLE EN ESTA BÁSCULA DECRECE DE ACUERDO AL NUMERO DE CICLOS DE CARGA/DESCARGA, ESTO OCASIONA QUE LA VIDA DE LA BATERÍA SE REDUZCA A 1000 CICLOS. POR ESTA RAZÓN LA GARANTÍA DE LA BATERÍA ES POR SEIS MESES DESPUÉS DEL DÍA DE COMPRA DE LA BÁSCULA.

"LOW BATTERY" INDICATOR

IF THE BATTERY DOES NOT HAVE ENOUGH ENERGY TO KEEP THE SCALE OPERATING FOR A LONG TIME, A LOW BATTERY INDICATOR APPEARS IN THE VIEW FINDER. THIS IS THE FIRST WARNING SIGNAL INDICATING THAT IT IS NECESSARY TO RECHARGE THE BATTERY.

INDICADOR DE BAJA BATERÍA

SI LA BATERIA NO TIENE LA SUFICIENTE ENERGÍA PARA SEGUIR OPERANDO POR UN LARGO TIEMPO, UN INDICADOR DE BAJA BATERÍA APARECE EN EL VISOR GENERAL. ESTA ES LA PRIMERA SEÑAL INDICANDO QUE ES NECESARIO RECARGAR LA BATERÍA.

000 lb

ZERO

TO ELIMINATE ANY OF THE TWO INDICATORS AND CONTINUE USING THE SCALE WITHOUT ANY CONCERN, CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY TO THE SCALE. AND REMEMBER TO RECHARGE THE BATTERY.

PARA ELIMINAR CUALQUIERA DE ESTOS DOS INDICADORES Y SEGUIR UTILIZANDO LA BÁSCULA SIN PREOCUPACIÓN, CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERÍAS A LA BÁSCULA Y RECUERDE DE RECARGAR LA BATERÍA.

-10-

COUNTERS VERIFICATION FUNCTION

THE SCALE IS EQUIPPED WITH TWO IMPORTANT COUNTERS: THE CALIBRATION COUNTER AND THE COUNTER OF TIMES THAT CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED. THIS COUNTERS MUST BE ACCESSED ONLY BY OFFICIAL OFFICE OF WEIGHTS AND MEASURES INSPECTORS. THE CALIBRATION COUNTER SHOWS THE NUMBER OF TIMES THE SCALE HAS BEEN "RECALIBRATED" BY A TECHNICIAN. THE COUNTER OF TIMES THE INTERNAL CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED SHOWS THE NUMBER OF TIMES THAT A TECHNICIAN HAD RECONFIGURED THE "INTERNAL FUNCTION" IN THE SCALE. IN BOTH CASES, THE CUSTOMER CAN ONLY CHECK THE AMOUNT THAT IS DISPLAYED, BUT CAN NOT MAKE ANY CHANGES.

VERIFICACIÓN DE CONTADORES

LA BÁSCULA ESTA EQUIPADA CON DOS CONTADORES IMPORTANTES: EL CONTADOR DE CALIBRACIONES Y EL CONTADOR DE LAS VECES QUE HA CAMBIADO LA CONFIGURACIÓN INTERNA. ESTOS CONTADORES SOLO PUEDEN SER ACCESADOS POR LOS INSPECTORES DE LA OFICINA DE PESAS Y MEDIDAS. EL CONTADOR DE CALIBRACIONES MUESTRA LAS VECES QUE LA BÁSCULA HA SIDO RECALIBRADA POR UN TÉCNICO. EL CONTADOR DE LAS VECES QUE A CAMBIADO LA CONFIGURACIÓN INTERNA MUESTRA EL NÚMERO DE VECES QUE EL TÉCNICO HA RECONFIGURADO LA FUNCIÓN INTERNA DE LA BÁSCULA. EN AMBOS CASOS, EL CLIENTE SOLO PUEDE CHECAR LA CANTIDAD QUE ESTÁ EN EL VISOR, PERO NO PUEDE EFECTUAR NINGÚN CAMBIO.

HOW TO ACCESS THE COUNTERS

TO CHECK THE COUNTERS FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.  
  
A) CALIBRATION COUNTER.  
1.- TURN THE SCALE ON  
2. - PRESS DURING THE INITIAL COUNTDOWN. AT THE END OF THE COUNTDOWN THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:

CÓMO ENTRAR A LOS CONTADORES.

PARA CHECAR LOS CONTADORES SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:  
  
A) CONTADOR DE CALIBRACIÓN.  
1.- ENCIENDA LA BÁSCULA  
2.- PRESIONE LAS TECLAS DURANTE EL CONTEO REGRESIVO. AL FINAL DEL CONTEO EL VISOR GENERAL MOSTRARÁ:

CA 001

B) COUNTER OF TIMES THAT THE INTERNAL CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED.  
1.- TURNS THE SCALE ON  
2. - PRESS THE KEYS DURING THE INITIAL COUNTDOWN. AT THE END OF THE COUNTDOWN THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:

B) CONTADOR DE LAS VECES QUE LA CONFIGURACIÓN INTERNA HA SIDO CAMBIADA  
1.- ENCIENDA LA BÁSCULA  
2.- PRESIONE LAS TECLAS DURANTE EL CONTEO REGRESIVO. AL FINAL DEL CONTEO EL VISOR GENERAL MOSTRARÁ:

-11-

VII.- TROUBLESHOOTING GUIDE/GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS

BEFORE YOU CALL FOR SERVICE TO YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR BECAUSE OF A MALFUNCTION IN YOUR SCALE, WE SUGGEST YOU FIRST CHECK THIS MANUAL AGAIN TO AVOID A MISUNDERSTANDING OF THE OPERATION AND USE OF THE FUNCTIONS. IF EVERYTHING IS CORRECT, THEN TRY TO CORRECT THE PROBLEM ACCORDING TO THE FOLLOWING LIST SINCE A SIMPLE CHECKUP OR A SMALL ADJUSTMENT COULD ELIMINATE IT. IF YOU DO NOT FIND THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.

POSSIBLE CAUSE / POSIBLE CAUSA

ANTES DE LLAMAR A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA SERVICIO POR UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA, LE SUGERIMOS REVISE EL MANUAL DE NUEVO PARA DESCARTAR UN MALENTENDIDO EN LA OPERACIÓN Y USO DE LAS FUNCIONES. SI TODO ESTA BIEN, ENTONCES TRATE DE ARREGLAR EL PROBLEMA DE ACUERDO A LA LISTA QUE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN, UN SIMPLE CHEQUEO O UN PEQUEÑO AJUSTE PODRÍA ELIMINARLO. SI NO ENCONTRÓ EL PROBLEMA, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

PROBLEM / PROBLEMA

SOLUTION / SOLUCIÓN

IT DOES NOT OPERATES  
LA BÁSCULA NO ENCIENDE

THE SCALE SHOWS DIFFERENT WEIGHTS WHEN THE SAME PRODUCT IS WEIGHED SEVERAL TIMES.  
LA BÁSCULA MUESTRA DIFERENTES PESOS CUANDO SE PESA UN MISMO PRODUCTO VARIAS VECES.

THE SCALE WAS TURNED ON WITH A BIG WEIGHT ON THE PLATE.  
LA BÁSCULA FUE PRENDIDA CON UN PESO GRANDE EN EL PLATO.

THE WORD "UNLOAD" APPEARS IN THE INDICATOR.  
LA PALABRA "UNLOAD" APARECE EN EL VISOR.

POSSIBLE CAUSE / POSIBLE CAUSA

ANTES DE LLAMAR A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA SERVICIO POR UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA, LE SUGERIMOS REVISE EL MANUAL DE NUEVO PARA DESCARTAR UN MALENTENDIDO EN LA OPERACIÓN Y USO DE LAS FUNCIONES. SI TODO ESTA BIEN, ENTONCES TRATE DE ARREGLAR EL PROBLEMA DE ACUERDO A LA LISTA QUE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN, UN SIMPLE CHEQUEO O UN PEQUEÑO AJUSTE PODRÍA ELIMINARLO. SI NO ENCONTRÓ EL PROBLEMA, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

SOLUTION / SOLUCIÓN

CON UN MULTIMETER, CHECK IF THERE IS ELECTRIC CURRENT IN THE OUTLETS.  
CON UN MULTIMETRO, REVISE SI HAY CORRIENTE ELECTRICA EN EL CONTACTO.  
CHECK THE AC/DC POWER SUPPLY TERMINALS, IF IT IS POSSIBLE, CHECK WITH ANOTHER AC/DC POWER SUPPLY  
REVISAS LAS TERMINALES S DEL ELIMINADOR DE BATERIAS, SI ES POSIBLE, REVISE CON OTRO ELIMINADOR.  
CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY IF THE SCALE OPERATES, THEN RECHARGE THE BATTERY  
CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERIA, SI FUNCIONA, ENTONCES RECARGUE LA BATERIA.  
CHECK THAT THERE ARE NOT MATERIALS UNDER THE PLATE HOLDER. IF THERE ARE, REMOVE THEM AND CHECK THE OPERATION AGAIN  
REVISAS QUE NO HAYA NINGUN MATERIAL DEBAJO DEL PORTA PLATO. SI EXISTE, REMUEVALO Y REVISE LA OPERACION DE NUEVO.  
REMOVE THE WEIGHT AND TURN OFF THE SCALE AND THEN TURN IT ON AGAIN  
REMUEVA EL PESO Y APAGUE LA BASCULAY VUELVA A ENCENDERLA.  
TURN OFF THE SCALE, TAKE OFF THE WEIGHT OF THE PLATE OR PUT THE PLATE BACK ON ITS PLACE AND TURN ON THE SCALE.  
APAGUE LA BASCULA, REMUEVA EL PESO DEL PLATO O PONGA EL PLATO EN SU LUGAR Y VUELVA A ENCENDER LA BASCULA.

LA BÁSCULA NO ENCIENDE

LA BÁSCULA MUESTRA DIFERENTES PESOS CUANDO SE PESA UN MISMO PRODUCTO VARIAS VECES.

LA BÁSCULA FUE PRENDIDA CON UN PESO GRANDE EN EL PLATO.

LA PALABRA "UNLOAD" APARECE EN EL VISOR.

DO NOT EXPOSE YOUR SCALE TO TEMPERATURES BELOW -10 °C (14 °F) OR ABOVE 40 °C (104 °F).

NEVER PRESS THE KEYBOARD WITH OBJECTS SUCH AS PENCILS, PENS, KNIVES, ETC.

DO NOT DROP HARD THE PRODUCT TO BE WEIGHTED ON THE PLATE OF THE SCALE BECAUSE WITH THE TIME IT COULD DAMAGE THE LOAD CELL.

UNAS DE LAS GRANDES VENTAJAS DE ADQUIRIR ESTE MODELO DE BÁSCULA ES QUE REQUIERE UN MÍNIMO DE MANTENIMIENTO Y ES MUY SIMPLE PARA CONSERVARLA EN UN ESTADO FAVORABLE.

NO SE USE AGUA A CHORRO PARA LIMPIAR LA BÁSCULA. UTILICE UNA FRANELA HUMEDA Y LIMPIE CADA UNO DE LOS COMPONENTES. EXCEPTO LAS BÁSCULAS A PRUEBA DE AGUA (SERIE W).

PARA REMOVER ACEITE Y SUBSTANCIAS GRASOSAS, UTILIZE UN TRAPO LIMPIO Y SECO, TALLANDO EL ÁREA SUCIA VARIAS VECES.

NO UTILICE DETERGENTES NI LIQUIDOS CORROSIVOS DURANTE LA LIMPIEZA.

NO COLOQUE LA BÁSCULA DONDE HAYA MUCHA HUMEDAD Y/O POLVO.

CUANDO LIMPIE LA BÁSCULA ASEGURESE QUE NO HAYA PAPELES, PIEZAS DE CARNE, O CUALQUIER TIPO DE MATERIAL DEBAJO DEL PLATO O DEL PORTA PLATO QUE PUDIERA OBSTRUIR LA ADECUADA OPERACION DE LA BÁSCULA.

PERIDICAMENTE REVISE EL JACK (DONDE SE CONECTA EL ELIMINADOR DE BATERIAS) PARA ASEGURASE QUE SE ENCUENTRE EN BUENAS CONDICIONES. ESTO ES REVISAR QUE NO SE HAYA QUEBRADO O SE VEA GOLPEADO.

PERIODICAMENTE REVISE EL ELIMINADOR DE BATERIAS PARA ASEGURASE QUE LOS EXTREMOS ESTEN EN BUENAS CONDICIONES Y QUE EL CABLE NO ESTE TORSIDO.

REVISE REGULARMENTE LA BÁSCULA PARA ASEGURARSE QUE ESTE BIEN NIVELADA CON SUS CUATRO RUEDAS O PIES DE NIVELACION BIEN SOPORTADOS.

NO EXPONGA SU BÁSCULA A TEMPERATURAS DEBAJO DE -10 °C (14 °F) O SUPERIOR A 40 °C (104 °F).

NUNCA PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS TALES COMO LAPICES, PLUMAS, NAVAJAS, ETC

NO DEJE CAER EL PRODUCTO SOBRE EL PLATO DE LA BÁSCULA PORQUE CON EL PASO DEL TIEMPO SE PODRIA DAÑAR LA CELDA DE CARGA.

-13-

VIII.- TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODEL	EQM 200/400	EQM 400/800	EQM1000/2000
MAX.CAP.	200 kg/400 lb	400 kg/800 lb	1000 kg/2000 lb
MIN. DIV.	0.05 kg/0.1 lb	0.1 kg/0.2 lb	0.2 kg/0.5 lb
MAX.TARE	99.95 kg/400.00 lb	400.00 kg/800.00 lb	999.98 kg/999.5 lb

NOTA: LAS BATERÍAS NIMH SOLO PUEDEN SER RECARGADAS DE 0°C A 40°C  
NOTE: NIMH BATTERIES CAN ONLY BE RECHARGED IN THE RANGE OF 32°F TO 104°F

NOTE / NOTA: DON'T EXPOSE THE BATTERIES TO SUN / NO EXPONER LAS BATERÍAS AL SOL.

OPERATION TEMPERATURE RANGE/RANGO DE TEMP. DE OPERACIÓN 14 TO 104 °F (-10 TO 40 °C)  
STORAGE TEMPERATURE RANGE/ RANGO DE TEMP. DE ALMACENAJE -4 TO 122 °F(-20 TO 50 °C)

AC/DC POWER SUPPLY :  
OUTPUT 9Vd.c. 500 mA.

APPROVED BY

EQM 200/400 AND/Y 400/800

EQM 1000/2000

46 1/2

31 1/2

27

29

17

46 1/2

37

28 3/4

29

17

NOTE : THIS PRODUCT'S SERIAL NUMBER CAN BE FOUND ON THE SLAB BEHIND THE TURRET. WE SUGGEST THAT YOU WRITE DOWN THAT SERIAL NUMBER AND THE CORRESPONDING MODEL IN THE FOLLOWING BLANKS AND KEEP THEM AS PERMANENT PROOF OF YOUR ACQUISITION, TO HELP IN THE IDENTIFICATION IN CASE OF LOSS OR FURTHER CONSULTATIONS

NOTA: EL NUMERO DE SERIE DE ESTE PRODUCTO PUEDE SER ENCONTRADO EN LA PLACA DE REGISTRO DETRAS DE LA TORRETA. LE SUGERIMOS QUE ESCRIBA ESTE NUMERO Y EL MODELO CORRESPONDIENTE EN LOS SIGUIENTES ESPACIOS Y TENERLOS COMO UNA PRUEBA DE SU ADQUISICION Y PARA LA AYUDA DE IDENTIFICACION EN CASO DE PERDIDA O FUTURAS CONSULTAS.

DISTRIBUTOR/DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_

ADDRESS/DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

TELEPHONE/TELÉFONO: \_\_\_\_\_

MODEL/MODELO: \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE/DÍA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER/NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_

-15-